

西貢區議會
Sai Kung District Council (SKDC)
財務及行政委員會
Finance and Administration Committee
撥款申請
Funding Applications for the Community Involvement Projects

1. 引言 Introduction

本文列載8項2020-21年度區議會撥款申請的詳情。

This paper includes the details of 8 funding applications for 2020-21 for the Community Involvement Projects under the SKDC.

2. 活動詳情 Project details

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant Organisation	申請撥款 Amount Applied	(I) 建議撥款 支出項目總額 Total Amount of Recommended Items	(II) 撥款準則中無此 項的 項目總額 Total Amount of Non-Standard Items under Guidelines	(III)=(I)+(II) 總數 Total	利益申報記錄 Records on Declaration of Interest	合辦/協辦機構 Co-organisers	備註 Remark	頁數 Pages	
1	1a	西貢區體育會 Sai Kung Sports Club	75/20-21(CRS)	西貢區花式跳繩同樂日 Sai Kung District Jump Rope Skipping Fun Day	西貢區體育會 Sai Kung District Sports Association Ltd	203,184.10	150,630.00	33,000.00	\$183,630.00	第一級：王水生(名譽顧問) Tier 1: WONG Shui-sang(Honorary Advisor)	西貢民政事務處 SKDO		1 - 4	
									\$183,630.00					
2	3a	敬老節 Elderly Festival	39/20-21(CA)	2020 西貢區敬老節 2020 Sai Kung District Elderly Festival	將軍澳各界婦女協會 The Women's Association Of Tseung Kwan O Community	983,200.00	346,304.00	610,000.00	\$956,304.00	第三級：林少忠(總幹事) Tier 3: LAM Siu-chung (Executive Director)		獲批申請數 目 No. of approved applications 已批撥總額 Amount of approved subsidy	2 \$123,362	5 - 8
3	3a	敬老節 Elderly Festival	40/20-21(CA)	2020 西貢分區敬老節 2020 Sai Kung District Elderly Festival	西貢區鄉事委員會 Sai Kung Rural Committee	170,800.00	63,422.40	105,600.00	\$169,022.40	第一級：王水生(主席) Tier 1: WONG Shui-sang (Chairmen)	西貢區社區中心 Sai Kung District Community Centre		9 - 12	
									\$1,125,326.40					
4	3f	防火運動 Fire Safety	41/20-21(CA)	西貢郊遊防止山火活動 Hill Fire Prevention Publicities for Hiking in Sai Kung	西貢區防火委員會 Sai Kung District Fire Safety Committee	22,000.00	22,000.00	0.00	\$22,000.00	無Nil	西貢民政事務處 SKDO		13 - 16	
5	3f	防火運動 Fire Safety	42/20-21(CA)	關愛家居防火宣傳活動 Publicity Activities for Household Fire Prevention and Care	西貢區防火委員會 Sai Kung District Fire Safety Committee	10,200.00	10,200.00	0.00	\$10,200.00	無Nil	西貢民政事務處 SKDO		17 - 20	
									\$32,200.00					
6	3r	非預留撥款活動 Others	43/20-21(CA)	西貢黑水虻廚餘處理實驗計劃 Sai Kung Black Soldier Fly Food Waste Treatment Pilot Scheme	生態教育及資源中心 ECO-EDUCATION AND RESOURCES CENTRE	14,126.50	5,211.50	8,800.00	\$14,011.50	無Nil	無Nil		21 - 26	
7	3r	非預留撥款活動 Others	44/20-21(CA)	2021 西貢區校際麻鷹四格漫畫比賽 2021 Sai Kung Inter-school Black Kite Four-frame Comics Competition	生態教育及資源中心 ECO-EDUCATION AND RESOURCES CENTRE	15,740.00	14,126.00	0.00	\$14,126.00	無Nil	西貢區社區中心 Sai Kung District Community Centre		27 - 35	
8	3r	非預留撥款活動 Others	45/20-21(CA)	西貢市口述歷史計劃(1945年至現在) Oral History : Sai Kung Town 1945-Now	真想 Vision Sai Kung	28,650.00	6,320.00	20,000.00	\$26,320.00	無Nil	無Nil		36 - 40	
									\$54,457.50					
						\$1,447,900.60	\$618,213.90	\$777,400.00	\$1,395,613.90					

如郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 75/20-21(CRS)

申請編號 75/20-21(CRS)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

撥款申請表

密 3740 5262(社區事務)
密 3907 0131(居民團體及節日慶典)
密 2174 8355
西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
skdcadm@skdc.had.gov.hk

注意:

- 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- 「社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序」可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 西貢區花式跳繩同樂日
(英文) Sai Kung District Jump Rope Skipping Fun Day
- (B) 機構名稱：(中文) 西貢區體育會
(英文) Sai Kung District Sports Association Ltd
- (C) 註冊地址：(中文) 將軍澳寶康路 109 號將軍澳運動場 G57 室
(英文) Rm57, Tseung Kwan O Sports Ground, 109 Po Hong Road, Tseung Kwan O
- 通訊地址：(中文) _____
(如與註冊地址不同) (英文) _____
- (D) 電話號碼： 27041823 傳真號碼： 27919287

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《慈善團體條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 _____

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
 - 但不獲批准。
 - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
西貢區青少年分齡乒	2020 年 11 月 29		
1. 乒乓球比賽 2010/2021	日	25,039.80	58/20-21(crs)
第十九屆新界區際足	2020 年 11 月		
2. 球聯賽	5,10,12,17,18, 日&12月1,3,8 日	27,395.50	59/20-21(crs)
西貢區青少年跆拳道	2020 年 11 月		
3. 邀請賽 2020/2021	14,15 日	52,685.30	60/20-21(crs)

2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
西貢民政事務處	協助聯絡有關政府部門及服務團體, 宣傳等工作。

3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：(中文) 西貢區花式跳繩同樂日
(英文) Sai Kung District Jump Rope Skipping Fun Day
- (B) 性質：體育
- (C) 目的：提高市民對跳繩運動的興趣，提倡全民運動精神，可以締造和諧社區之餘也能為西貢區家庭提供一個健康有益身心活動。
- (D) 推行日期：2021年1月31日(星期日)
- (E) 時間：0800-1600
- (F) 申請資助額：203,184元
- (G) 舉辦地點：調景嶺體育館
- (H) 內容：活動內容以同樂日形式進行，包括花式跳繩示範表演、運動體驗、攤位遊戲及專題展覽等，參加者每人可獲紀念品乙份。

各項攤位初擬內容如下：

(一)	花式跳繩示範表演	由不同團體、學校及港隊成員輪流演出，為區內市民帶來各項花式表演，提升市民對花式跳繩興趣。
(二)	運動體驗及攤位遊戲	設計不同形式項目，讓一家大小都可親身體驗及認識花式跳繩，初步擬定攤位內容： 1. 運動體驗 成人跳繩 Fitness 加油站： 攤位為跳繩教練教導成年人如何跳繩，讓成年人都可體驗跳繩樂趣 2. 運動體驗 身體檢查站： 為大眾做一些基本身體測試，讓大家了解身體情況，從而再提供運動建議。(如測 BMI, 體脂, 脂肪比率, 柔軟度測試) 3. 運動體驗 跳繩教學工作坊： 由專業跳繩教練及「跳繩小舞台」表演運動員擔任導師，教授在場人士花式跳繩的動作；更會齊齊跳大繩，更加合作精神。 4. 攤位遊戲 自己的繩自己砌： 提供繩子組件，參與人士可穿一條屬於自己的繩子，顏色可自由配色，適合一家大小共同創作。 5. 攤位遊戲 智能跳繩挑戰站： 以智能跳繩競賽，連接電腦及螢幕，參加者可以看著自己跳繩動作，一邊以電腦記錄成績，為小型比賽及自我挑戰項目。

6.	攤位遊戲	動作挑戰站： 為參與人士設計幾個簡單動作，在有效時間內盡量重複跳出。
(三)	同樂日還設計兩個專題展覽，提高市民對花式跳繩及運動健康的認識，初步擬定以下專題展覽：	
1.	專題展覽	跳繩電影院： 劇場會不停放映有關跳繩的不同影片，如教學、港隊外出比賽精華，跳繩冷知識等等。
2.	專題展覽	展覽有關健康和運動資訊，為大眾提高健康意識和運動方法。

- (I) 對象：對跳繩有興趣任何人士均可參加
- (J) 預計參加者總數：1570人，分類如下
活動參加者：1000人，其中 60 歲以上長者／弱能人士：50人
活動參觀者：500人
工作人員：60人
嘉賓：10人
表演者／講者：0人
- (K) 如屬旅行，必須說明以下事項：
旅遊車出發地點：
住戶總數：
- (L) 宣傳和推廣方法：懸掛橫額、電郵、傳真到區內中小學及本會網址發放訊息。
- (M) 預計效益／成果
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1)
(2)
(3)
- (N) 工作計劃／推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃／推行時間表)
- | 行動 | 時間表 |
|------|--------------|
| 籌備工作 | 2020年11月至比賽日 |
| 報名期 | 2020年12月中 |
| 活動日 | 2021年1月31日 |
- (O) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			15,000
贊助和捐贈 ⁶			
其他			
預算收入總額(a)			15,000

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x (ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款 額 (元)	備註 附註
1. 租場	/	/	5,344	5,344	是 5,344	(16b)
2. 背景	全活動	/	7,000	7,000	是 7,000	5
3. 音響	全活動	/	5,000	3,500	是 3,500	3c
4. 場地佈置	全活動	/	25,000	25,000	是 25,000	5
5. 跳繩公司服務	負責統籌全活動		25,000	25,000	25,000	無此項
6. 活動物資-拍子繩	200 條	80 元	16,000	16,000	限 12,90.40	12 (10.1)
7. 活動物資-速度繩	50 條	80 元	4,000	4,000	限 0	12 (10.1)
8. 活動物資-大繩	10 條	100 元	1,000	1,000	限 0	12 (10.1)
9. 花式跳繩表演	5 隊	1000	5,000	5,000	是 5,000	14(a)

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，如接受資助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品，如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備紀錄冊/物品記錄表副本。

10. 公共責任保險	全活動	/	3,500	3,500	是 3,500	(16b)
11. 什項	全活動	/	250	250	是 250	13
12. 影印費	全活動	/	1,000	1,000	是 1,000	17(c)
13. 參加者飲品	500 枝	5 元	2,500	2,500	是 2,500	9ca)
14. 宣傳橫額	10 條	300 元	3,000	3,000	是 3,000	17(a)(ii)
15. 海報 A3 SIZE	325 張	8 元	2,600	2,600	是 2,600	17(b)(ii)
16. 攤位制作費	8 個	1,000 元	8,000	4,000	是 4,000	6(a)
17. 攝影	全活動	/	2,500	1,000	是 1,000	20
18. 運輸費	全活動	/	1,500	1,500	是 1,500	8(b)
19. 郵費	1,000 個	2 元	2,000	2,000	是 2,000	24
20. 參加者紀念品	1,500 個	7 元	10,500	10,500	是 10,500	10(d)
21. 教練費 (負責指導參加者)	8 人 x 6 小時 x 200 元		9,600	9,600	是 9,600	11(a)
22. 租用智能跳繩 設備(包括軟件、 電腦、螢幕、智能 跳繩、技術人員及 有關設備)	全套		8,000	8,000	8,000	無此項
23. 工作人員	15 人 x 8 小時 x 50 元		6,000	6,000	是 6,000	19(b)(ii) 2)
24. 義工津貼	30 人	87 元	2,610	2,610	是 2,610	9(c)
25. 幹事費	2 人 x 2 個月 x 8,000 元		32,000	24,000	是 24,000	19(c)(i) 2)
26. 中央行政費	全活動	10%	18,890.4	18,890.4	限 12,90.40	18(b) (10.1)
27. 應急費	全活動	5%	10,389.7	10,389.7	限 6,145.20	淨助 4(d) (10.1)
預算支出總額(元) (b)			218,184.1	Sub-total = \$122,904		
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a)			203,184.1		即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$ 150,630
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	\$ 33,000
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$ 183,630

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至 六個月	七至十二 個月	一至 六個月	七至十二 個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁸ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

⁸ 第一年的預支款項將在活動獲批後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源 ✓
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動(C) 其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》以及資助條款及條件(詳見《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》附錄)。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

* 請刪去不適用者



西貢區議會

Sai Kung District Council

如經郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

西貢區議會

撥款申請表

申請編號 38/20-21(PA)

☎ 3740 5262(社區事務)
☎ 3907 0131(居民團體及節日慶典)
☎ 2174 8355
 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
 skdcadm@skdc.had.gov.hk

申請編號 _____

Hong Kong

通訊地址： (中文)

(如與註冊地址不同) (英文)

(D) 電話號碼： 24861100 傳真號碼： 24861200

(E) 本機構是(可選多於一項)：

根據《香港法例第151章第5A(1)條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)

為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體

政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組

根據《稅務條例》第88條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託
(請附上有關證明文件)¹

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款

本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 _____，現申請
用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

(G) 負責人員

注意：

❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。

❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及 / 或獲資助者而作出修改及 / 或增補，請定期瀏覽網頁：

http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html

❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

(A) 項目 / 活動名稱：(中文) 2020 西貢區敬老節
(英文) 2020 Sai Kung District Elderly Festival

(B) 機構名稱：(中文) 將軍澳各界婦女協會
(英文) The Women's Association of Tseung Kwan O Community

(C) 註冊地址：(中文) 香港將軍澳明德邨商場 1 樓 20A
(英文) Shop 20A, 1/F, Carpark Building, Ming Tak Shopping Centre, Tseung Kwan O,

¹ 根據《稅務條例》第88條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為4萬元，非根據《稅務條例》第88條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為3萬元。

(M) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 預計不少於 70% 參加人次參加

(2) 推動社區共融文化

(3) 預計不少於 70% 參加者感到滿意

(N) 工作計劃／推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃／推行時間表)

行動	時間表
組織及籌劃	12/9/2020 - 20/10/2020
採購，宣傳及籌款	28/11/2020 - 15/1/2021
活動	10/1/2021 - 20/2/2021
活動後報告	21/2/2021 - 5/3/2021

(O) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			0
內部資源			0
贊助和捐贈 ⁶			0

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

其他		0
預算收入總額(a)		0

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i) x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註
詳見預算開支項目表						
項目一：敬老節長者活動及講座團(網上)						
1. 節目講者及文化表演支出	全活動	37500	37500	37500	是 37,500	14(20) ✓
2. 場地佈置	全活動	18000	18000	18000	是 18,000	3 ✓
3. 直播及錄影技術支援	全活動	5000	5000	5000	是 5,000	20 ✓
4. 拍攝器材租借	全活動	30000	30000	30000	30,000	無此項
項目二：敬老福袋贈送						
5. 敬老福袋(防疫物品：口罩，@10p/人)	60000	2	120000	120000	120,000	無此項 ✓
6. 敬老福袋(防疫物品：洗手液)	6000	15	90000	90000	90,000	無此項 ✓
7. 敬老福袋(生活用品：清潔用品)	6000	25	150000	150000	150,000	無此項 ✓
8. 敬老福袋(包裝食物：乾糧)	6000	25	150000	150000	150,000	無此項 ✓
9. 運輸	全活動	12000	12000	12000	是 12,000	8(20) ✓

*請刪去不適用者

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

項目三：節目宣傳及敬老護老推廣					
10. 專業短片製作及網上節目後期製作	全活動	30000	30000	30000	30000 無此項
11. 平面媒體設計 (為網上節目, 禮袋, 敬老意識推廣三項主題設計海報, 單張, 橫額, 網上媒體內容) (time of service)	全活動	40000	40000	40000	40000 無此項
12. 郵費	全活動	500	500	500	是 500 24
13. A2 海報打印	100	10	1000	1000	是 1000 1700(5)
14. A4 彩色宣傳單張	1000	1	1000	1000	是 1000 1700(5)
15. 橫額	5	200	1000	1000	是 1000 1700(5)
項目四：行政					
16. 中央行政費	全活動	48000	48000	48000	是 48000 1800(10%)
(員工開支):					
17. [智能大使]	400	200	80000	80000	是 80000 1900(250%)
18. 項目員工支出	全活動	120000	120000	120000	是 98800 1900(250%)
19. 義工津貼(交通)	300	20	6000	6000	是 6000 800
20. 義工津貼(飲品&茶點)	300	64	19200	19200	是 19200 900(2)
21. 核數費	全活動	20000	20000	20000	是 14304 30(20%)
22. 公眾責任保險	全活動	4000	4000	4000	是 4000 1600
預算支出總額(元) (b)		983200		Sub-total = \$713200	
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *		983200		*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫

建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$346,304
-------------------	-----------

撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	\$610,000
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$956,304

如本頁位置不敷應用, 請自行影印填寫
(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額(元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求* (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年	2020年11月尾	50% (專業服務和禮物訂金)
第二年		
第三年		
第四年		

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

* 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動, 應重新申請。

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 40/20-21 (CA)

申請編號 40/20-21 (CA)



西貢區議會 撥款申請表

☎ 3740 5262(社區事務)
☎ 3907 0131(居民關係及節日慶典)
☎ 2174 8355
☑ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
☑ skdcadm@skdc.had.gov.hk

注意:

- 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會議秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目 / 活動名稱：(中文) 2020 西貢分區敬老節
(英文) 2020 Sai Kung District Elderly Festival
- (B) 機構名稱：(中文) 西貢區鄉事委員會
(英文) SAI KUNG RURAL COMMITTEE
- (C) 註冊地址：(中文) 西貢鄉事會里 1 號
(英文) 1 Sai Kung Rural Committee Lane
- 通訊地址：(中文) _____
(如與註冊地址不同) (英文) _____
- (D) 電話號碼： 2792 2226 / 傳真號碼： 2792 1792

- (E) 本機構是(可選多於一項)：
- 根據《 社團(豁免) 條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
 - 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
 - 政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組
 - 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹

- (F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：
- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
 - 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，因為 _____
，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構會申請區議會撥款
 - 但不獲批准。
 - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 2019 西貢分區敬老節	15/12/2019	\$200,000	32/19-20(CA)
2. 2018 西貢分區敬老節	15/12/2018	\$198,614	50/18-19(CA)
3. 2017 西貢分區敬老節	17/12/2017	\$349,250	50/17-18(CA)

2. 合辦 / 協辦機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合辦 / 協辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人 姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 西貢區社區中心 (協辦) 聯絡人 電話: 傳真:	協助活動籌辦、報價、採購物資、協調及聯絡等
2.	

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：(中文) 2020 西貢分區敬老節 /
(英文) 2020 Sai Kung District Elderly Festival /
- (B) 性質：敬老社區教育及服務提供 /
- (C) 目的：(一)推廣敬老及護老精神 (二)促進區內長者互重
(二)關注並促進長者健康 (四)推廣「長者友善社區」
- (D) 推行日期：2021 年 1 月份 /
- (E) 時間：上午 10 時至下午 5 時 /
- (F) 申請資助額：\$170,800 元 /
- (G) 舉辦地點：西貢分區內各鄉村 /
- (H) 內容：義工及村代表分組派發防疫福袋,以送上關懷及慰問
另活動計劃透過義工訓練及實踐,以培養一班青少年對村內長者的關注及對外推廣敬老及護老精神 /
- (I) 對象：凡年滿 65 歲以上長者(即身份證上出生年份為 1955 年或以上),居住西貢區均可報名參加(不包括坑口,西貢北及將軍澳)
- (J) 預計參加者總數：2020 / 人,分類如下
活動參加者：1920 / 人,其中 60 歲以上長者 / 弱能人士：1920 / 人
活動參觀者：0 / 人
工作人員：100 / 人
嘉賓：0 / 人
表演者 / 講者：0 / 人
- (K) 如屬旅行,必須說明以下事項：
旅遊車出發地點：不適用 /
住戶總數：不適用 /
- (L) 宣傳和推廣方法：1.海報及橫額 / 2.街站宣傳 3.村代表或村民宣傳

(M) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 預計不少於 70% 參加人次參加

(2) 預計不少於 70% 受訪的參加者滿意活動

(3)

(N) 工作計劃 / 推行時間表 (如位置不足,可另頁附上工作計劃 / 推行時間表)

行動	時間表
策劃、購置及準備工作	2020 年 12 月 - 2020 年 1 月 /
動員、宣傳及推行活動	2020 年 12 月 - 2020 年 1 月 31 日
結帳、編寫報告及後期處理	2020 年 2 月 - 2020 年 3 月 8 日或之前

- (O) 門票分配安排(如適用):
不適用

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈 ⁶			
其他			
預算收入總額(a)			\$0

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後,按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動,來自參加者費用的收入(如有的話),不應在本項列,而應另行於第 5 部分開列,該等收入須視作政府收入,不應回撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動,如接受贊助和捐贈,必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數 量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議書批款額 (元)	備註 附註
1. A2 海報	200	8.5	1,700	1,700	是 1,700	17(b)(5)
2. 活動物資費	全活動	4,000	4,000	4,000	是 4,000	12
3. 義工訓練物資	全活動	2,000	2,000	2,000	是 2,000	12
4. 防疫福袋(口罩、酒精洗手液、長壽麵、揮春、凡士林、環保袋)	1920	55	105,600	105,600	是 105,600	無此項
5. 臨時工	72 小時	50	3,600	3,600	是 3,600	19
6. 義工便餐津貼	60	87	5,220	5,220	是 5,220	9(c)
7. 物資運輸費	10 次	200	2,000	2,000	是 2,000	8(c)(1)
8. 郵費	全活動	1,000	1,000	1,000	是 1,000	24
9. 核數費	全活動	2,600	2,600	2,600	限 2,345.4	30
10. 中央行政費	全活動	13,000	13,000	13,000	限 11,221	18(a)
11. 幹事費	全活動	25,000	25,000	25,000	是 25,000	19(c)
12. 影印費	全活動	1,500	1,500	1,500	是 1,500	17(c)(5)
13. 雜項/文具	全活動	500	500	500	限 250	13
14. 緊急開支	全活動	3,080	3,080	3,080	是 3,080	撥款準則 4(d)
預算支出總額(元) (b)			170,800	Sub-total = 411,220		
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b)-(a) [#]			170,800	*即預算支出總額減去預算收入總額		

建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$ 63,422.40
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	\$ 105,600
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$ 169,022.40

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁸ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和撥款用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報會否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

⁸ 第一年的預支款項將在活動獲批後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

如備郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤

申請編號 41/20-21 (CA)

申請編號 41/20-21 (CA)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

撥款申請表

☎ 3740 5262 (社區事務)
☎ 3907 0131 (居民團體及節日慶典)
☎ 2174 8355

☑ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
☑ skdcadm@skdc.had.gov.hk

注意：

- 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 西貢郊遊防止山火活動 /
(英文) Hill Fire Prevention Publicities for Hiking in Sai Kung
- (B) 機構名稱：(中文) 西貢區防火委員會 /
(英文) Sai Kung District Fire Safety Committee
- (C) 註冊地址：(中文) -
(英文) -
- 通訊地址：(中文) 將軍澳坑口培成路 38 號 /
西貢將軍澳政府綜合大樓六樓
(如與註冊地址不同) (英文) 6/F., SKTKO Government Complex,
38 Pui Shing Road, Hang Hau, TKO
- (D) 電話號碼：37405325 / 傳真號碼：35251845

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《_____條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，因為
現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

(G) 負責人員

根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
 - 但不獲批准。
 - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
2020 年重陽節防止			
1. 山火宣傳活動 /	2020 年 10 月	8,300 /	24/20-21 (CA) /
2020 年清明節防止			
2. 山火宣傳活動 /	2020 年 4 月 /	35,000 /	1/20-21 (CA) /
2019 年度西貢區防			
3. 火宣傳及教育活動 /	2019 年 10 月至 2020 年 1 月 /	10,000 /	47/19-20 (CA) /

2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 西貢民政事務處 電話： 傳真： 電郵：	安排西貢區防火委員會委員前往區內墓地/墳場派發宣傳品。 協助邀請青年大使、消防處義工隊等參與活動。
2.	

3. 建議活動的資料

表格 A (2020 年 5 月修訂)

表格 A (2020 年 5 月修訂)

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 西貢郊遊防止山火活動 /
(英文) Hill Fire Prevention Publicities for Hiking in Sai Kung
- (B) 性質：社區參與計劃 /
- (C) 目的：提醒行山遠足人士防止山火的重要性，保持郊野清潔，愛護大自然 /
- (D) 推行日期：2020年12月-2021年1月 /
- (E) 時間：2020年12月-2021年1月(請於項目(N)列出)
- (F) 申請資助額：22,000 / 元
- (G) 舉辦地點：西貢西灣
- (H) 內容：向前往西貢其中一個行山遠足熱點—西灣進行派發印有防火宣傳的紀念，提醒行山遠足人士防止山火的重要性，以加強市民防火意識，以及保持郊野清潔，愛護大自然。
- (I) 對象：郊遊人士
- (J) 預計參加者總數：535人，分類如下
活動參加者：500人，其中60歲以上長者/弱能人士： 人
活動參觀者： 人
工作人員：5人
嘉賓：30人(包括西貢區防火會委員、義工)
表演者/講者： 人
- (K) 如屬旅行，必須說明以下事項：
旅遊車出發地點：
住戶總數：
- (L) 宣傳和推廣方法：易拉架、派發宣傳品 /

(M) 預計效益/成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

- (1)
- (2)
- (3)

(N) 工作計劃/推行時間表(如位置不足，可另頁附上工作計劃/推行時間表)

行動	時間表
報價	2020年11-12月 /
籌備活動安排	2020年12月-2021年1月
派發宣傳品	2021年1月 /

(O) 門票分配安排(如適用):

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈 ⁶			
其他			
預算收入總額(a)			

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 P-付區
1. 活動宣傳紀念品(吸水毛巾/驅蚊手帶)	500	28	14,000	14,000	是 14,000	10C(2)E
2. 郊野防火/清潔宣傳易拉架	3	300	900	900	是 900	17(f)15
3. 委員及活動T恤制服	40	75	3,000	3,000	是 3,000	1C
4. 委員及義工清潔用具及消毒/急救(手套、大垃圾袋、搓手液等)	-	-	800	800	是 800	12
5. 委員及義工茶點	30	33	990	990	是 990	9C(2)
6. 租用旅遊車	1	2,280	2,280	2,280	是 2,280	8(a)(1)
7. 雜項	-	30	30	30	是 30	13
預算支出總額(元) (b)			22,000	Sub-total = \$21,200		
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) *				22,000	*即預算支出總額減去預算收入總額	

0.1

Confirmed with SC-6023 that H/W (1) incl. d/s 2 items on (1).

只供本處填寫	
建議	(I) \$22,000
撥款	17/11 總額(元) (II) /
總額(元) (III) = (I) + (II) \$22,000	

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量需求 (b) - (a)	/								

(C) 預支款項需求⁸ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		/
第二年		/
第三年		/
第四年		/

5. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

⁸ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

6. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
 - 贊助和捐贈
 - 增加參加者費用
 - 其他(請註明)
-

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情) 公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》以及資助條款及條件(詳見《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》附錄)。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤

申請編號 42/20-21 (CA)

申請編號 42/20-21 (CA)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

撥款申請表

密 3740 5262 (社區事務)
密 3907 0131 (居民服務及節日慶典)
密 2174 8355
☑ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
☑ skdcadm@skdc.had.gov.hk

注意:

- ◆ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ◆ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及/或獲資助者而作出修改及/或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- ◆ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 關愛家居防火宣傳活動
(英文) Publicity Activities for Household Fire Prevention and Care
- (B) 機構名稱：(中文) 西貢區防火委員會
(英文) Sai Kung District Fire Safety Committee
- (C) 註冊地址：(中文) -
(英文) -
- 通訊地址：(中文) 將軍澳坑口培成路 38 號
(英文) 西貢將軍澳政府綜合大樓六樓
(如與註冊地址不同) (英文) 6/F., SKTKO Government Complex, 38 Pui Shing Road, Hang Hau, TKO
- (D) 電話號碼：37405325 / 傳真號碼：35251845

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《_____條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，因為

現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
 - 但不獲批准。
 - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
2020 年重陽節防止			
1. 山火宣傳活動	2020 年 10 月	8,300	24/20-21 (CA)
2020 年清明節防止			
2. 山火宣傳活動	2020 年 4 月	35,000	1/20-21 (CA)
2019 年度西貢區防			
3. 火宣傳及教育活動	2019 年 10 月至 2020 年 1 月	10,000	47/19-20 (CA)

2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 西貢民政事務處 電話： 傳真： 電郵：	安排西貢區防火委員會委員前往區內墓地/墳場派發宣傳品。 協助邀請青年大使、消防處義工隊等參與活動。
2.	

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

3. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：(中文) 關愛家居防火宣傳活動
(英文) Publicity Activities for Household Fire Prevention and Care
- (B) 性質：社區參與計劃 ✓
- (C) 目的：向市民傳遞家居消防安全之訊息
- (D) 推行日期：2020年12月-2021年3月
- (E) 時間：2020年12月-2021年3月(請於項目(N)列出)
- (F) 申請資助額：10,200 元
- (G) 舉辦地點：西貢
- (H) 內容：透過邀請西貢區內學生及居民創作環保袋燙畫，藉以向市民傳遞家居消防安全之訊息。優勝作品原稿將於區內社區會堂展出。創作環保袋燙畫比賽分為4個組別，包括：親子組、高小組、初中組及公開組，每組設冠、亞、季及優異獎。
- (I) 對象：西貢區內學生及居民
- (J) 預計參加者總數：400人，分類如下
活動參加者：400人，其中60歲以上長者/弱能人士： 人
活動參觀者： 人
工作人員： 人
嘉賓： 人
表演者/講者： 人
- (K) 如屬旅行，必須說明以下事項：
旅遊車出發地點：
住戶總數：
- (L) 宣傳和推廣方法：宣傳海報

(M) 預計效益/成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1)

(2)

(3)

(N) 工作計劃/推行時間表 (如位置不足, 可另頁附上工作計劃/推行時間表)

行動	時間表
報價	2020年11月-2021年1月
籌備活動安排	2020年12月-2021年3月
優勝作品原稿展覽	2021年2-3月

(O) 門票分配安排(如適用):

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈 ⁶			
其他			
預算收入總額(a)			

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後, 按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動, 來自參加者費用的收入(如有的話), 不應在本項具列, 而應另行於第5部分開列, 該等收入須視作政府收入, 不應回撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動, 如接受贊助和捐贈, 必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)×(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註
1. 設計及製作 宣傳海報	600	4	2,400	2,400	是 2400	17(b)(5)
2. 獎品(各組 別之書券)	4	1,600	6,400	6,400	是 6400	10(a)(5)
3. 獎座	12	80	960	960	是 960	10(a)(5)
4. 社區展覽佈 置費用	-	400	400	400	是 400	5
5. 雜項	-	40	40	40	是 40	13
預算支出總額(元) (b)			10,200			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) ⁸				10,200	*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$10,200
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$10,200

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

⁷ 撥款如用以購買資本物品，申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購買資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求⁸ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

6. 其他資助途徑

⁸ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
 - 贊助和捐贈
 - 增加參加者費用
 - 其他(請註明)
-

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情) 公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》以及資助條款及條件(詳見《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》附錄)。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

* 請刪去不適用者

如備郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 43/20-21 (CA)

申請編號 43/20-21 (CA)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

撥款申請表

☎ 3740 5262 (社區事務)
☎ 3907 0131 (居民服務及節日慶典)
☎ 2174 8355
☑ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
☑ skdcadm@skdc.had.gov.hk

(如與註冊地址不同) (英文) Workshop C, 4/F, San On St No.9, Tuen Mun

(D) 電話號碼: 26972029

傳真號碼: 2697 0066

(E) 本機構是(可選多於一項):

- 根據《社團註冊條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構):

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 _____，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

(G) 負責人員

機構的獲授權人 ²	姓名: (中文)	_____
	(英文)	_____
	職位:	_____

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

注意:

- ◆ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ◆ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及 / 或獲資助者而作出修改及 / 或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- ◆ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

(A) 項目 / 活動名稱: (中文) 西貢黑水虻廚餘處理實驗計劃 //
(英文) Sai Kung Black Soldier Fly Food Waste Treatment Pilot Scheme //

(B) 機構名稱: (中文) 生態教育及資源中心 //
(英文) ECO EDUCATION AND RESOURCES CENTRE //

(C) 註冊地址: (中文) _____
(英文) Flat D1, 11/F, Tuen Mun Industrial Centre, No.2 San Ping Circuit, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong

通訊地址: (中文) 屯門新安街 9 號 4 樓 C 室

指定採購 人員 ⁴	姓名： (中文)		簽署：
	(英文)		
	職位：		
	日間聯絡電話號碼：		
	晚間聯絡電話號碼：		
	手提電話號碼：		
	傳真號碼：		
電郵地址：			

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.				
2.				
3.				

2. 合辦 / 協辦機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合辦 / 協辦的活動)

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款

⁴ 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及獲資助者的獲授權人 / 活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》第 41-48 段。

* 請刪去不適用者

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.	

招募協作居民	2020年12月20日-2021年1月15日
開始運作系統	2021年1月10日-2月10日
邀請非參與協作居民、公眾人士、各區區議員考察	2021年1月10日-2月10日
提交活動總結報告，並檢討進行第二期實驗計劃的可行性	2021年3月8日前

(O) 門票分配安排(如適用):

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項與列，而應另行於第5部分開列。該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

贊助和捐贈 ⁶			
其他			
預算收入總額(a)			0

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數 量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 附註
1. 黑水缸廚餘處理系統	4	1000	4000	4000	4000	無此項
2. 鐵架	2	1000	2000	2000	2000	無此項
3. 高速攪拌機	8	350	2800	2800	2800	無此項
4. 教育展板	2	(cap=4200) 250	500	500	限 400	2(c)
5. 易拉架	1	150	150	150	是 150	(7(f))
6. 宣傳橫額	2	150	300	300	是 300	(7(a)(1))
7. 宣傳單張	300	1	300	300	是 300	(7(c))
8. A3海報	20	3	60	60	是 60	(7(c))
9. 兼職員工	50	50	2500	2500	是 2500	(9.16)

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，如接受贊助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第5部分填報是否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併提交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

10. 中央行政費	1	1011	1011	1011	限 1001 / (5ca)	0.1
11. 應急款項	1	505.5	505.5	505.5	限 500.5 / 雜項 (4d)	0.05
12.						
13.						
14.						
15.						
預算支出總額(元) (b)		14126.5		Sub-total = \$16010 /		
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b)-(a) #		14126.5		#即預算支出總額減去預算收入總額		

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$5211.5 /
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	\$8500 /
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$14011.5 /

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 ((b)-(a))									

*申請者請注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

如活動考察人數因限聚令受限制，活動將以網上簡介會代替。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

6. 其他資料(附加資料)

黑水虻廚餘處理系統會參照 Living Lamma 南丫島廚餘處理實驗計劃，並進行改良以合適西貢環境及居民活動。



如需郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤。

申請編號 44/20-21 (CA)



西貢區議會

Sai Kung District Council

西貢區議會

撥款申請表

☎ 3740 5262(社區事務)
☎ 3907 0131(居民團體及節日慶典)
☎ 2174 8355
☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

(如與註冊地址不同) (英文) Workshop C, 4/F, San On St No.9, Tuen Mun

(D) 電話號碼： 26972029

傳真號碼： 2697 0066

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《社團註冊條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為 _____，現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

(G) 負責人員

機構的獲授權人 ²	姓名： (中文)	
	(英文)	
	職位：	

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

注意：

- ❖ 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- ❖ 『社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序』可毋須事先通知任何申請者及 / 或資助者而作出修改及 / 或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- ❖ 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

- (A) 項目 / 活動名稱：(中文) 2021 西貢區校際麻鷹四格漫畫比賽
(英文) 2021 Sai Kung Inter-school Black Kite Four-frame Comics Competition
- (B) 機構名稱： (中文) 生態教育及資源中心
(英文) ECO-EDUCATION AND RESOURCES CENTRE
- (C) 註冊地址： (中文) _____
(英文) Flat D1, 11/F, Tuen Mun Industrial Centre, No.2 San Ping Circuit, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong
- 通訊地址： (中文) 屯門新安街 9 號 4 樓 C 室

指定採購 人員 ⁴	姓名：(中文)	簽署：
	(英文)	
	職位：	
	日間聯絡電話號碼：	
	晚間聯絡電話號碼：	
	手提電話號碼：	
	傳真號碼：	
電郵地址：		

活動名稱 活動日期 獲批款額(元) 活動編號

1. _____
2. _____
3. _____

2. 合辦 / 協辦機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合辦 / 協辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人 姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 協辦機構：西貢區社區中心/ 傳真號碼： 電郵地址：	西貢區社區中心是這比賽之協辦機構。 主要協助此比賽於西貢區內之推廣；及頒獎禮與作品展覽 之場地安排。
2.	

(H) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
 - 但不獲批准。
 - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

⁴ 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及撥資助者的獲授權人 / 活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則 / 程序》第 41-48 段。

*請刪去不適用者

3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱：(中文) 2021 西貢區校際麻鷹四格漫畫比賽
(英文) 2021 Sai Kung Inter-school Black Kite Four-frame Comics Competition

(B) 性質：環境教育、全區活動、推廣地區保育

(C) 目的：推廣香港麻鷹的生態及保育訊息，認識西貢是香港麻鷹的重要生境地

(D) 推行日期：2020年12月10日至2021年1月24日

(E) 時間：頒獎典禮暫定於2021年1月24日舉行；
作品實體展覽預計於2021年1月16,17,23,24日舉行。

(F) 申請資助額：\$15740.00 元

(G) 舉辦地點：頒獎禮及作品展覽暫定於西貢海濱長廊舉行

(H) 內容：西貢海濱麻鷹生態導賞、四格漫畫網上及實體展覽。

(I) 對象：比賽參加者：西貢區學校及學生；作品展覽：西貢居民及公眾

(J) 預計參加者總數：4228人，分類如下

活動參加者：200人，其中60歲以上長者 / 弱能人士：0人

活動參觀者：4000人

工作人員：20人

嘉賓：6人

表演者 / 講者：0人

(K) 如屬旅行，必須說明以下事項：
旅遊車出發地點：/
住戶總數：/

(L) 直接郵寄及電郵活動海報及單張至各學校，透過西貢區社
宣傳和推廣方法：區中心之會員網絡、社交媒體如這次活動之 FaceBook 專頁、其他支持機構之社交平台(洽談中)。

(M) 預計效益 / 成果
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1)比賽參加人數達到目標人數之七成
(2)能招募十間或以上學校(以西貢區為主)派學生參與這次比賽
(3)作品展覽人次達到目標人數之七成

(N) 工作計劃 / 推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃 / 推行時間表)

行動	時間表
海報及宣傳單張設計及印刷	2020年12月10日或之前 /
寄出比賽海報及宣傳單張；同時以網上平台開始活動宣傳	2020年12月中 /
收集四格漫畫作品	2020年12月中至 2021年1月10日 /
作品評審	2021年1月11-12日 /
作品展覽製作	2021年1月13-15日 /
西貢海濱麻鷹生態導賞、四格漫畫作品實體展覽	2021年1月16,17,23,24日
頒獎典禮	2021年1月24日 /
四格漫畫作品網上展覽	2021年1月25日起
提交活動總結報告	2021年2月19日

(O) 門票分配安排(如適用)：
不適用

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵	0	0	0
內部資源	0	0	0
資助和捐贈 ⁶	/	/	/
其他	/	/	/
預算收入總額(a)			0

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費。由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動。來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列。該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

⁶ 由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動。如接受資助和捐贈，必須遵照政府的相關規例。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ^a (請詳細列明)	數量 (i)	單位成本 (元) (ii)	預算支出 (元) (iii)=(i)x(ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款額 (元)	備註 P 付 冊
1. A3 海報設計及印製	70	4.00	280.00	280.00	是 280	(7c)(b) Li
2. 獎項證書兩套(中學組及小學組) (各組冠\$300、亞\$200、季軍\$100)	2	600.00	1200.00	1200.00	是 1,200	(10ca)
3. 優異獎禮物兩套 (中學組及小學組)(各組 3 名)	2	350.00	700.00	700.00	是 700	(10ca)
4. 公眾責任保(險)	1	1500.00	1500.00	1500.00	是 1,500	(16)(b)
5. 雜項(文具、信封)	1	250.00	250.00	250.00	是 250	13
6. 攤位租用 (兩個, 4 天展期)	8	280.00	2240.00	2240.00	是 2,240	(6)(b)
7. 郵票(寄 60 間學校)	60	5.00	300.00	300.00	是 300	24
8. 物資貨車運輸 (雙程)	1	1500.00	1500.00	1500.00	是 1,500	(8)(b)
9. 比賽得獎證書	12	10.00	120.00	120.00	是 120	(17)(e)
10. 租用展覽板架	4	200.00	800.00	800.00	是 800	(21)(a)
11. 展覽板架內容製作	4	300.00	1200.00	1200.00	是 1,200	(21)(b)
12. 員工開支	70	50.00	3500.00	3500.00	限 2,522.5	(19)(b)
13. 中央行政費	/	1400.00	1400.00	1400.00	限 1,009	(18)(a)
14. 應急費用	/	750.00	750.00	750.00	限 604.5	(19)(b)
預算支出總額(元) (b)			15740.00	sub-total = \$ 15,740		
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a)				15,740	*即預算支出總額減去預算收入總額	

只供本處填寫

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$14,126 /
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	/
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$14,126 /

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至 六個月	七至十二 個月	一至 六個月	七至十二 個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年	/	/
第二年		
第三年		

⁷ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進



第十五屆香港麻鷹節
暨
第六屆香港猛禽節
The 15th Hong Kong Black Kite Festival
and
The 6th Hong Kong Raptor Festival

社區參與計劃西貢區議會撥款申請項目：
2021 西貢區校際麻鷹四格漫畫比賽



01 公司簡介 (p.3)

西貢「麻鷹節」背景 (p.4)

03 願景及目標 (p.5)

04 目標到場人數 (p.6)

活動項目 (p.7-11)

06 2021 西貢區校際麻鷹四格漫畫比賽 (p.12-14)

07 支持機構 (p.15)

簡報大綱

第十五屆香港麻鷹節 暨 第六屆香港猛禽節
The 15th Hong Kong Black Kite Festival and the 6th Hong Kong Raptor Festival



第十五屆香港麻鷹節 暨 第六屆香港猛禽節
The 15th Hong Kong Black Kite Festival and the 6th Hong Kong Raptor Festival

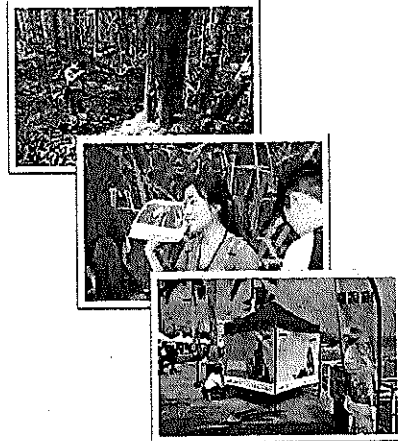


01 公司簡介

「生態教育及資源中心」(ERC) 成立於2002年，以推廣自然環境教育及發展可持續性的生態旅遊為我們的使命。

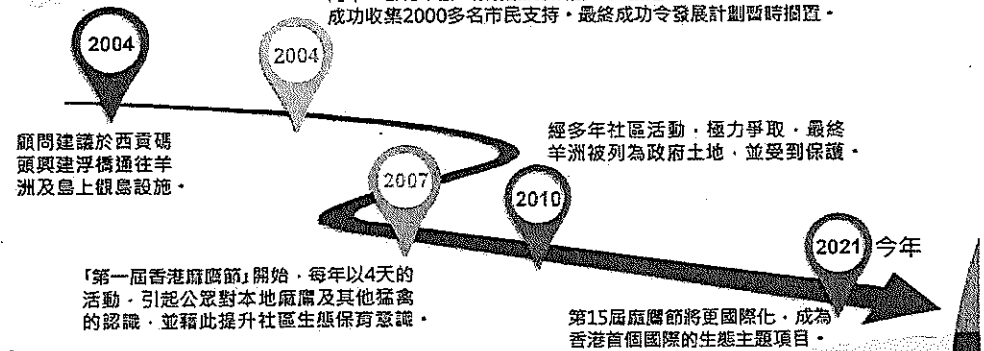
透過多種的渠道、不同的方式，如：公眾展覽、講座、生態調查，將生態保育概念普及化。

讓參加者進一步了解香港生態環境的特色和其重要性，也能夠保育香港珍貴的自然環境。



西貢「麻鷹節」背景

同年，ERC舉辦「碼頭觀鳥」活動，並發起「社區保衛麻鷹簽名運動」，成功收集2000多名市民支持，最終成功令發展計劃暫時擱置。





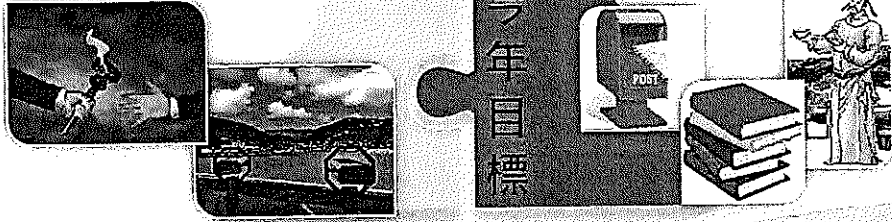
03 願景及目標

1. 傳承保育羊洲猛禽的使命
2. 信議區議會設立「西貢賞鷹走廊」

願景

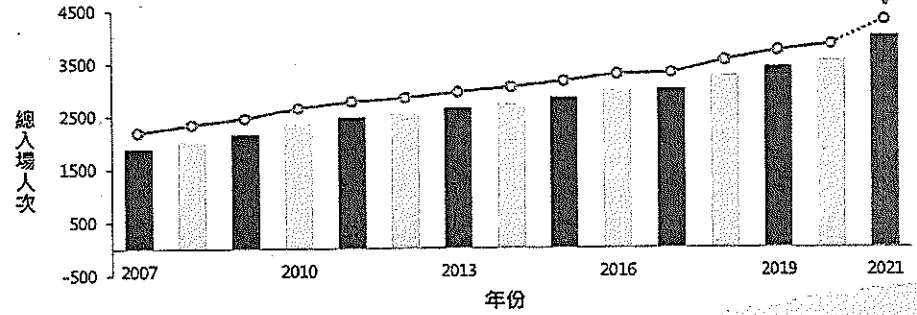
今年目標

1. 加強市民對「社區生態保育」的關注
2. 把城市人與麻鷹的距離拉近，以「人類文化」的角度，重新認識麻鷹



04 目標到場人數

估計突破4,000人次!



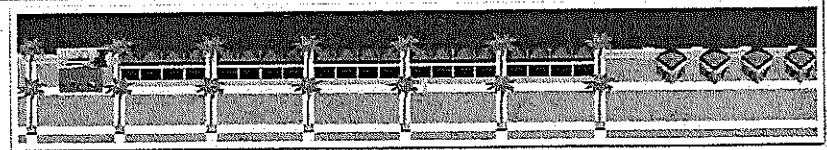
活動項目 - 活動地點



活動項目 - 活動日期

1月16,17,23,24 (星期六及日)
下午2時至6時

全港唯一有國際觀鳥機構參與，並以單一物種作為主題的，本地社區生態展覽



第十五屆香港麻鷹節 暨 第六屆香港猛禽節
The 15th Hong Kong Black Kite Festival and the 6th Hong Kong Raptor Festival



活動項目 - 以往項目

碼頭觀鷹



歷年總參加人數: 超過50000人

猛禽皮影戲



總參加人數: 超過300人

麻鷹 WhatsApp Sticker



總下載人數: 接近6萬人

第十五屆香港麻鷹節 暨 第六屆香港猛禽節
The 15th Hong Kong Black Kite Festival and the 6th Hong Kong Raptor Festival

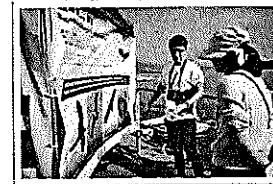


活動項目 - 以往項目

教育攤位遊戲



小鷹檔案室



鷹之外國使者

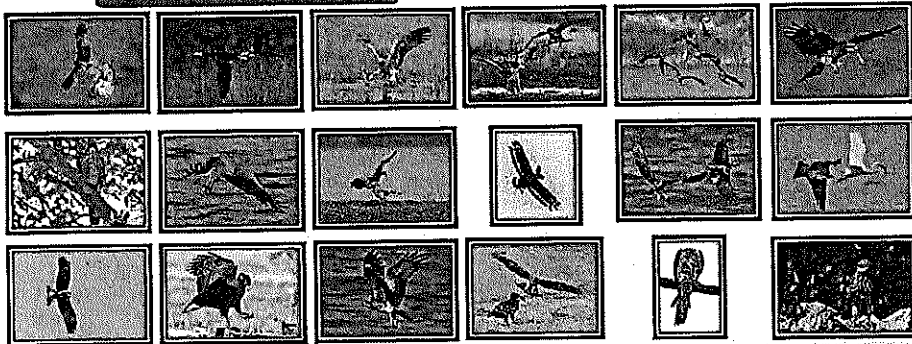


第十五屆香港麻鷹節 暨 第六屆香港猛禽節
The 15th Hong Kong Black Kite Festival and the 6th Hong Kong Raptor Festival



活動項目 - 以往項目: 香港猛禽攝影比賽

歷年總參加人數: 超過300人



第十五屆香港麻鷹節 暨 第六屆香港猛禽節
The 15th Hong Kong Black Kite Festival and the 6th Hong Kong Raptor Festival



社區參與計劃西貢區議會撥款申請項目: 2021 西貢區校際麻鷹四格漫畫比賽

比賽宗旨:

- 提升西貢區學生對保育本地麻鷹的關注度

比賽組別:

- 中學組及小學組

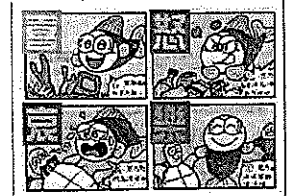
比賽主題:

- 麻鷹之日常

評審團:

- ERC代表; 學者代表; 本地著名插畫師

全新活動



44(20-21) (CA)



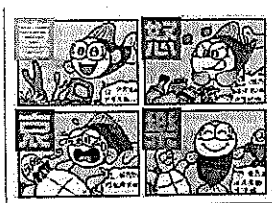
社區參與計劃西貢區議會撥款申請項目:
2021 西貢區校際麻鷹四格漫畫比賽

比賽組別:

- 中學組及小學組

比賽獎項:

- 冠軍 (1名 · \$300書券及獎狀)
- 亞軍 (1名 · \$200書券及獎狀)
- 季軍 (1名 · \$100書券及獎狀)



社區參與計劃西貢區議會撥款申請項目:
2021 西貢區校際麻鷹四格漫畫比賽

行動	時間表
海報及宣傳單張設計及印刷	2020年12月10日或之前
寄出比賽海報及宣傳單張; 同時以網上平台開始活動宣傳	2020年12月中
收集四格漫畫作品	2020年12月中至 2021年1月10日
作品評審	2021年1月11-12日
作品展覽製作	2021年1月13-15日
西貢海濱麻鷹生態導賞、四格漫畫作品實體展覽	2021年1月16,17,23,24日
頒獎典禮	2021年1月24日
四格漫畫作品網上展覽	2021年1月25日起



07

支持機構 (排名按機構英文名字排列)



西貢區社區中心
SAI KUNG DISTRICT COMMUNITY CENTRE
西貢區社區中心



本地著名生態插畫專頁: 卡羅斯自然觀察日記、&dear、Wildlife trivia、嗚鴉自然 及其他



THANK YOU

活動負責人: Carol Liu / Samson Chio

如寄郵遞，請貼上足額郵票，以確保郵遞無誤

西貢區議會

撥款申請表

申請編號 48/20-21 (A)

☎ 3740 5262 (社區事務)
☎ 3907 0131 (居民問話及節日慶典)
☎ 2174 8355
☒ 西貢將軍澳政府綜合大樓四樓
☒ skdcadm@skdc.had.gov.hk

申請編號 48/20-21 (A)

(如與註冊地址不同) (英文)

(D) 電話號碼： 94950733

傳真號碼：

(E) 本機構是(可選多於一項)：

- 根據《社團條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
- 為西貢區的利益而成立，並擁有自主權的團體
- 政府部門、區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組
- 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的慈善機構及慈善信託(請附上有關證明文件)¹

(F) 銀行帳戶(只適用於非政府機構)：

- 本機構具備以機構名義開立的銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款
- 本機構沒有具備以機構名義開立的銀行帳戶，原因為尚未能得到銀行批准申請。現申請用以下銀行帳戶名稱處理區議會所有撥款：

(G) 負責人員

機構的獲授權人 ²	姓名： (中文)	
	(英文)	
	職位：	

¹ 根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限為 4 萬元，非根據《稅務條例》第 88 條獲稅務局豁免繳稅的團體，每年的區議會撥款資助上限則為 3 萬元。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

注意：

- 所有申請應在西貢區議會財務及行政委員會開會日期前最少一個月提交至西貢區議會秘書處，傳真副本及逾期申請恕不受理。
- 「社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序」可毋須事先通知任何申請者及 / 或資助者而作出修改及 / 或增補，請定期瀏覽網頁：
http://www.districtcouncils.gov.hk/sk/tc_chi/activities/activities.html
- 使用可擦式原子筆填寫的撥款申請表將不獲接納

1. 基本資料

(A) 項目 / 活動名稱：(中文) 西貢市口述歷史計劃(1945 年至現在)
(英文) Oral History : Sai Kung Town 1945-Now

(B) 機構名稱： (中文) 質想
(英文) Vision Sai Kung

(C) 註冊地址： (中文) _____
(英文) 2/F · Blk. 1, Clearwater Bay Garden, Tai Au Mun, Sai Kung

通訊地址： (中文) _____

人員 ⁴	(英文)	
	職位：	
	日間聯絡電話號碼：	
	晚間聯絡電話號碼：	
	手提電話號碼：	
	傳真號碼：	
電郵地址：		簽署：

(H) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料

如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
------	------	---------	------

⁴ 非政府機構須指派屬下員工或成員擔任指定採購人員，並須在有需要時，向政府提供他們的資料(例如身分證號碼和地址)。獲授權人和指定負責人可以是同一人，但指定採購人員及撥資助者的獲授權人/活動負責人不得是同一人。採購事宜細節詳載於《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則/程序》第41-48段。

1. _____
2. _____
3. _____

2. 合辦/協辦機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/聯絡人姓名/電話號碼/傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.	
2.	

3. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：(中文) 西貢市口述歷史計劃(1945至現在)
(英文) Sai Kung Town Oral History Project (1945-Now)

(B) 性質：文字及聲音紀錄/書刊出版/地區導賞

(C) 目的：提供地區文娛活動；支持地區保育的活動推廣西貢地區歷史和文化，促進社區和諧。

(D) 推行日期：10/12/2020-15/2/2021

(E) 時間：10/12/2020-15/2/2021

(F) 申請資助額：29750 元(G) 舉辦地點：西貢市中心(H) 訪問 10 至 12 位長居於西貢的長者，講述西貢變遷歷史，以口述記錄內容：用文字及錄音紀錄，並出版書刊，利用相關歷史資料製作地區文化/歷史導覽團，加深公眾人士對西貢歷史的認知。(I) 對象：公眾人士(J) 預計參加者總數：1006 人，分類如下活動參加者：700-1000 / 人，其中 60 歲以上長者 / 弱能人士： 人活動參觀者： 人工作人員：6 人嘉賓： 人表演者 / 講者： 人

(K) 如屬旅行，必須說明以下事項：

旅遊車出發地點： 住戶總數： (L) 宣傳和推廣方法：Facebook · Instagram 及 海報

(M) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 出版 300 本書刊(15 至 20 個地區擺放點，並擺放圖書館供更多公眾人士閱讀 = 1000 人以上可傳閱書刊)

(2) 地區文化/歷史導覽團 (6 至 8 團/目標 50 至 100 人參與)

(3) 自助導賞(300 人參與)

(N) 工作計劃 / 推行時間表 (如位置不足，可另頁附上工作計劃 / 推行時間表)

行動	時間表
訪問及文字寫作	10/12 / 2020- 10 / 1 / 2020
書刊排版及設計	11/1 / 2021- 20 / 1 / 2021
書刊教對	21/1/2021-25/1/2021
書刊製作	26/1/2021- 5/2/2021
社區地圖設計及製作	5/1/2021 -13/1/2021
錄音剪輯	5/1/2021 -10/1/2021
導覽團資料整合	5/1/2021-9/1/2021
自助/導覽團資料/道具製作	10/1/2021 -15/1/2021
導覽團推廣-招團友	9/1/2021-13/1/2021
導覽團	16/1/2021-15/2/2021
郵寄書刊至公共及大學圖書館	16/1/2021-15/2/2021

(O) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈 ⁶			

⁵ 參加者費用是指若活動獲得區議會撥款資助後，按此申請表提交的開支預算舉行活動時參加者的收費，由政府部門或民政事務處人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支項目 ⁷ (請詳細列明)	數量 (i)	單位 成本 (元) (ii)	預算支 出 (元) (iii)=(i)x (ii)	申請款額 (元)	只供本處填寫	
					建議審批款 額 (元)	備註
1. 義工交通津貼(訪問)	10人	20	200	200	是 200	8(c)
2. 義工便餐(訪問)	10人	100	1000	1000	是 810	9(c)
3. 顧問費	2	1500	3000	3000	3,000	無此項
4. 書刊設計	84頁	4500	4500	4500	4,500	無此項
5. 書刊出版	300本	33	9900	9900	9,900	無此項
6. 社區地圖設計及製作 (A3 雙面)	500本	\$3	1500	1500	是 1,500	(7)(b)(i)
7. 推廣(網上 facebook 廣告)	7日	1000	1000	1000	1,000	無此項
9. 導賞員(導師費用)2小時	8小時	350	2800	2800	是 2,800	11(c)
10. 導賞地區裝置	8個	200	1600	1600	1,600	無此項
11. 書刊郵寄(公共及大學圖書館)	80	30	2400	2400	是 500	24
12. 攝影/錄影	/	500	500	500	是 200	20
13. 雜費	/	250	250	250	是 250	13
預算支出總額(元) (b)			28650			
申請區議會撥款的款額(元) (c) = (b) - (a) ⁸				28650		⁸ 即預算支出總額減去預算收入總額

只供本處填寫	
建議獲准支出項目總額(元) (I)	\$6320
撥款準則中無此項的項目總額(元) (II)	\$20000 /
總額(元) (III) = (I) + (II)	\$26320 /

如本頁位置不敷應用，請自行影印填寫

(B) 現金流量預測 (如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	一至六 個月	七至十二 個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求⁹ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年		
第二年		

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報是否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

⁹ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

5. 已知的投標公司(如有)

預算開支項目	已知的投標公司 (即已為推行上述活動遞交標書/報價的公司)

*申請者需注意區議會撥款不得用以支付在獲批撥款前已招致的支出。

6. 其他資料 (可自行附加資料)

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批時考慮的資料。

為何要進行西貢市口述歷史?

1. 口述歷史的重要性: 口述歷史是將生活經驗、生命故事等加以紀錄, 令歷史情狀得以生動地

呈現。口述歷史可立體反映整體社會心理的形成過程, 在反映人文風俗的流變和文化價值的承傳方面擔當尤其重要的角色, 因為口述歷史呈現的是歷史最直接、最人性化的面貌。

2. 補充西貢市歷史的缺失: 西貢漁村歷史超過 100 年, 早有居民居住, 但直至 1970 年代於萬宜水庫等龐大的工務工程, 建造過程淹沒了不少村落, 政府安置受興建萬宜水庫工程影響的村民而發展西貢市, 自此西貢市的官方歷史紀錄較為豐富, 但戰後至 70 年代初的歷史紀錄較少, 極有需要補充, 而且民間口述歷史亦可補充官方歷史的缺失。

3. 記錄的適切性: 要記錄 1945 年至現在 1997 的歷史, 被訪者必須是年事已高, 我們希望在他們健康在世的時候, 把握時間, 以文字和影像紀錄第一手的歷史資源 (Primary Source)。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款金額少於申請額, 將如何得取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動(C) 其他(請註明)